



www.dtco.vdo.com

DLKPro Inspection Key

Advanced Digital Tachograph Solution for legal checks

VDO

Obsah

1	Všeobecné informace	3	9	Technická specifikace	41
2	DLKPro Inspection Key	5	Systémové požadavky	41	
	Obsah blažení	5	Přípony souborů	41	
	Přehled produktu	5	Čas UTC	41	
3	Začínáme s DLKPro.....	6	Čištění a údržba	42	
	Synchronizace hodin a stahování dat poprvé	6	Reset funkce	42	
	Zapnutí DLKPro	7	Likvidace	42	
	Vypnutí DLKPro	7	Prohlášení o shodě	42	
	Nabíjení baterie	7	Technická data	43	
	Vytvoření záložní kopie na SDHC™ kartu	8			
4	Provedení (silniční) kontroly.....	9			
5	Stažení dat.....	12			
	Stažení velkokapacitní paměti a karty řidiče	13			
	Stažení karty řidiče s DTCO 1381, Rel. 1.4 a pozdější verze	14			
	stažení karty řidiče přes integrovanou čtečku čipových karet	15			
6	Displej – první kontrola.....	16			
	Prvky obrazovky	16			
	Obrazovková navigace	16			
	Menu	17			
	Vyberte požadovaný profil tolerance	18			
	Zobrazení možných přestupků (data z karty řidiče)	19			
	Zobrazí podezřelé události (paměť digitálního tachografu)	19			
	Ikony a jejich význam	20			
7	Připojení k počítači.....	23			
8	“DownloadTools” PC program.....	26			
	Zobrazení kontrola a tisk podezřelých událostí ..	28			
	Konfigurace DLKPro a přestupková analýza ..	32			
	Getting support	37			

1 Všeobecné informace

Caution – Danger of explosion!

Užívání DLKPro ve vozidlech určených pro přepravu nebezpečného zboží a/nebo tam, kde by mohla hrozit exploze, musí být dodrženy následující bezpečnostní pokyny:

Při nakládce nebo vykládce nebezpečného zboží, musí být kryt stahovací části zakryt. To znamená, že zařízení nesmí být připojeno k tachografu and data nesmí být stahována.

Výstraha: Aby jste se vyhnuli poškození DLK Pro, mějte na paměti následující:

- Nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty, např. propisky, na dotykové obrazovce.
- Do slotů vkládejte pouze schválené karty. Embosované karty a kovové karty mohou poškodit kartový slot čtečky karet.

Poznámka: DLKPro je dostupný ve čtyřech verzích:

- DLKPro Download Key,
- DLKPro TIS-Compact,
- DLKPro Inspection Key a
- DLKPro TIS-Compact (EE).

Sociální legislativa

Poznámka: U dat bude kontrolován soulad s nařízením (EC) No. 561/2006, doporučením Evropské komise z 23. ledna pro nejlepší způsob kontroly digitálních tachografů (2009/60/EC) a Nařízení 2009/5/EC z 30. ledna 2009; také na straně 44.

Povinnost zákonného stahování

Note: Digitální tachograf a data z karet řidičů musí být pravidelně stahovány.

Sledujte prosím zákony platné ve Vaší zemi pro intervaly stahování a pro datové bloky, které se musí stahovat.

Povinnost Archivovat

Poznámka: Musíte archivovat data po dobu odpovídající zákoným požadavkům.

Sledujte prosím zákony platné ve Vaší zemi pro archivaci dat z velkokapacitní paměti tachografa a dat z karet řidičů.

Přenos dat

Výstraha: DLKPro Nesmí být nikdy vytažen z tachografu nebo z počítače v průběhu stahování. Stahovaná data nebo konfigurační soubory by mohli být poškozeny.

Vždy počkejte až bude přenos dat ukončen.

Poznámka: Nepoužívejte DLKPro's USB rozhraní v průběhu stahování dat z Tachografu nebo v průběhu stahování karet. Jinak bude proces stahování přerušen.

Poznámka: Ujistěte se, že DLK Pro není zasunut do tachografu za jízdy. Jinak by mohl být omezený výhled na displej tachografu.

The DLKPro a stahovací rozhraní by mohl být poškozen při kolizi, nebo při nečekaném úderu.

Ochrana dat

Dohoda o ochraně dat požaduje aby osobní data byla chráněna před zneužitím třetí osobou. Jakékoli porušení ochrany dat bude soudně stíháno.

Poznámka: Provedte prosím následující kroky k ochraně osobních dat:

- Použijte heslo a chráňte tak data v DLK Pro proti zneužití třetí osobou.
- Nedávejte heslo třetím osobám.
- Pravidelně měňte heslo.
- Mějte heslo uložené na bezpečném místě.

Likvidace

Poznámka: V zařízení je integrována nabíjecí baterie, proto musí být dodrženy zásady pro likvidaci elektronických zařízení.

Je zakázána likvidace v domovním odpadu!

Odneste prosím DLKPro na sběrné místo k profesionální likvidaci nebo kontaktujte svého servisního partnera.

2 DLKPro Inspection Key

DLKPro produktová rodina od VDO nastavuje nový standardmobilní kontroly pro podezřelé události, stahování dat a archivaci.

S DLKPro můžete stáhnout paměť tachografu a kartu řidiče a podívat se či posoudit podezřelé události řidiče či vozidla kontrolou přímo na displeji či v "DownloadTools" PC programu.

Obsah blažení



Balení obsahuje:

- 1** DLKPro Inspection Key s
 - možnost provádění kontrol na podezřelé události přímo na obrazovce,
 - komplexní software pro konfiguraci, zobrazování, vyhodnocování a archivaci dat z digitálních tachografů,
 - návod k obsluze.
- 2** USB prodlužovací kabel
- 3** Leták ke stažení

Přehled produktu



- 1 USB krytka
- 2 LED indikační kontrolka
- 3 Stiskněte tlačítko pro vypnutí či zapnutí DLKPro
- 4 Obrazovka s dotykovými funkcemi
- 5 6-pinový konektor
- 6 6-pinová krytka konektoru
- 7 Čtečka čipových karet
- 8 Slot pro SD karty™ nebo SDHC™ karty
- 9 USB 2.0 zdířka (typ A)
- 10 Reset tlačítko

3 Začínáme s DLKPro

S DLKPro můžete

- stažení karet řidiče přes integrovanou čtečku karet více stránka 15.
- zkontrolujte data zaobrazená na obrazovce – ihned po stažení karty (kontrola karty) – k rozhodnutí zda-li obsahuje přestupy vůči nařízení (EC) č. 561/2006 (Aktivity blok dat) a/nebo znaky podezření na manipulaci (Události a chyby blok dat z karty řidiče); více stránka 19.
- provede rychlou kontrolu digitálního tachografu pokud, např. rychlá kontrola karty řidiče odhalila nějaké známky podezření na manipulaci; více stránka 9.
- stažení dat z paměti digitálního tachografu k provedení dalších kontrol, např. pro kontrolu rychlosti; více stránka 13.
- pomocí PC programu můžete zjistit zda byly zjištěny nějaké posezrelé události během počáteční analýzy karty řidiči nebo paměti digitálního tachografu; více stránka 35.
- pomocí PC programu specifikujte toleranci hodnot pro podezrelé události; více stránka 42
- pomocí PC programu zkontrolujte zda-li data byla stažena s nebo bez chyb; více stránka 38.
- zpracovává a spravuje soubory ke stažení v souladu s příslušných právních předpisů; více stránka 35.

Synchronizace hodin a stahování dat poprvé

DLKPro má integrované vlastní hodinky, které jsou založeny na UTC času. Poprvé, co je zařízení připojeno k digitálnímu tachografu jsou vnitřní hodiny okamžitě synchronizovány – za předpokladu, že karta podniku, karta inspekce nebo dílny je vložena v digitálním tachografu.

Poznámka: Před použitím DLKPro pro kontrolu řidičů a vozidel, měli byste

- specifikovat toleranci k porušování a kontrolu podezrelých událostí (více stránka 42) a
- zkontrolovat Inspection Key konfiguraci k ujištění se, že bloky dat vyžadované pro rychlou kontrolu jsou stažena; více stránka 36.

Pokud zde neprovedet žádné změny, výchozí nastavení bude použito pro kontrolu.

1 Vložte vaši kartu podniku, kontrolní kartu nebo kartu dílny do digitálního tachografu.

2 Zasuňte DLKPro do digitálního tachografu; více stránka 12.
Data paměti tachografu a karty řidiče byla stažena. Hodinky byly synchronizovány.

Můžete provést první kontrolu stažených dat přímo na obrazovce nebo prozkoumejte důkladně pomocí "DownloadTools" PC programu; více stránka 16 a strana 35.

Zapnutí DLKPro

3 Zapnutí DLKPro

- stisknutím on-off tlačítka; více stránka 5.
- vložením karty chip čtečku karet; více stránka 15.
- připojení DLKPro do rozhraní pro stahování digitálního tachografu; více stránka 13.

Poznámka: Nelze ovládat obrazovku během stahování dat.

DLKPro lze napájet pomocí externího napájení (vozidlo) nebo pomocí integrovaných baterií.

Poznámka: Před použitím DLKPro poprvé, prosím nabijte baterii. Baterie je plně nabita přibližně za 2 hodiny.

Pokud je stav baterií pod úrovni 30 %, tkontrolka LED bude blikat zeleně/červeně každých 30 minut po dobu přibližně 3 sekund, ikdyž DLKPro není používán.
TBaterie nalze nabíjet, zatímco data jsou stahovány.

Vypnutí DLKPro

4 Vypnutí DLKPro stisknutím tlačítka off; více stránka 5.

Poznámka: Aby se ušetřila spotřeba, DLKPro se vypíná samo po 20 sekundách neaktivity.

Nabíjení baterie

Nabití baterie je potřeba pro

- interní hodiny,
- integrovanou čtečku karet a
- displej.

Pokaždé, co je DLKPro připojeno do počítače, jsou baterie automaticky nabíjeny. Během nabíjení, LED kontrolka na DLKPro svítí oranžově.

Pro stažení paměti digitálního tachografu není potřeba nabitá baterie. Stahování dat bude fungovat nehledě na stavu nabití baterií. Pokud je nabití baterií minimální, zobrazení či použití displeje bude limitováno nebo bude téměř nemožné.



5 Pokud je možné, nechávejte DLKPro zastrčené v PC když ukončíte s ním práci – toto dobije interní baterie např. pro další stahování karet řidiče.

Tip: Pokud používáte USB rozbočovač pro připojení DLKPro, ujistěte se, že rozbočovač má vlastní napájení. Jinak DLKPro baterie nemusí být dostatečně dobíjena.

Vytvoření záložní kopie na SDHC™ kartu

Pokud je SDHC™ karta vložena, záloha bude provedena po dokončení stažení dat.



- 6** Pokud požadujete záložní kopii, vložte SDHC™ kartu do slotu pro karty.
DLKPro displej musí směřovat vzhůru; dotyková místa SDHC™ musí být směřována dolů; zkosený roh je na pravé straně.

Poznámka: Můžete použít buď SD™ nebo SDHC™ kartu. Karty nejsou součástí balení.

Když použijete SD™ kartu, prosím uvědomte si, že kapacita paměti nesmí být větší než 128 MB (velikost KEYTOOLS oddílu).

Jinak DLKPro nepozná existující oddíl a konfigurace software se neproveze správně.

V tomto návodu, 'SDHC™ karta' také znamená 'SD™ karta'.



4 Provedení (silniční) kontroly

Kontrola obsahuje:

- provedení první analýzy karty řidiče za použití integrované čtečky karet a kontrola dat na obrazovce (kontrola karty).
- Provedení rychlé kontroly digitálního tachografu (stažení velkokapacitní paměti, pokud je potřeba) a zobrazení dat na obrazovce.
- kontrola všech podezřelých událostí za užití programu "DownloadTools".

Požadavky:

- Synchronizovaná reálná časomíra naDLKPro; viz strana 9.
- Baterie DLKPro byla dostatečně nabita pro stažení karet a operace na obrazovce; viz strana 12.
- byly specifikovány toleranční hodnoty pro kontrolu podezřelých událostí a pomocí programu nastaveny datové bloky, které budou staženy; viz strana 36 and 42.

Poznámka: pokud jste neupravili toleranční hodnoty a ještě nenastavili stažení dat, budou pro kontrolu použity hodnoty výrobně přednastavené.

- 1** Zapněte DLKPro stisknutím tlačítka On/Off.



- 2** Výběr Nastavení > Nastavení Tolerance a zkontrolujte jaký toleranční profil byl zvolen. Pokud je to potřeba zvolte jiný Toleranční profil.

Poznámka: Pokud je stažení kompletní, data z karty řidiče a velkokapacitní paměti budou analyzována na základě tolerančních hodnot vybraného tolerančního profilu.

- 3** Použijte integrovanou čtečku karet k přenosu dat z karty řidiče do DLKPro.



Indikátor průběhu ukazuje, jak probíhá stažení. Po skončení stahování, zkонтroluje Inspekční klíč zda se objeví data z tachografu

- Porušení nařízení(EC) No.561/2006 (Aktivity datové bloky) a/nebo
- podezření na manipulaci (Události a Závady datové bloky vztažené k řidiči).

Podezřelé události jsou hlášeny

- přerušovaným pípáním a
- červenou LED doidou.

Výsledek kontroly se zobrazí na displeji.



- *** Pokud se na displeji neobjeví žádné podezřelé události (zelená LED a pípnutí značí úspěšné stažení), můžete kontrolu ukončit.



- 4** Pokračujte v rychlé kontrole digitálního tachografu pokud
 - počáteční analýza karty řidiče ukázala porušení (červená LED, přerušované pípání) a měla by být zkontovalována data rychlosti.

Poznámka: Následující datové bloky budou staženy pro rychlou kontrolu:

- Technická data,
- Události a závady,
- Detailní rychlosť,
- Aktivity za poslední 2 roky.



Poznámka:

- Před stažením dat z digitálního tachografu, si musíte přečíst a striktně dodržovat všeobecné informace na straně 3.
- Rychlá kontrola a (pokud je potřeba) stažení dat z digitálního tachografu je možné pouze pokud je do tachografu vložena podniková karta, kontrolní karta nebo karta dílny.

- **** Pokud se po rychlé kontrole neoběví podezřelá událost (zelená LED, pípnutí indikující úspěšné stažení), můžete ukončit kontrolu a vymout DLKPro z digitálního tachografu.



- 5** Jakékoli podezřelé události zjištěné při rychlé kontrole, např. překročení naprogramované maximální rychlosti, jsou značeny
- přerušovaným pípáním a
 - červenou LED diodou.
- nyní můžete stáhnout velkokapacitní paměť tachografu, tak jak je nastaveno; viz strana 36.

Poznámka: Pokud, po rychlé kontrole, zůstane DLKPro zasunutý v tachografu na více než 10 vteřin, automaticky začne stahování velkokapacitní paměti – tak jak bylo nastaveno.

- 6** Vytvořte výtisk z dig. tachografu Události a závady, Technická Data a (pokud je to možné) Rychlostní datové bloky.
- 7** Zkontrolujte stažená data z karty řidiče a z velkokapacitní paměti pomocí "DownloadTools"programu; viz strana 35.

Poznámka: Vždy zkontrolujte porušení nalezené ve výtisku z digitálního tachografu. Pokud používáte TIS-Web® nebo TIS-Office®, můžete využít tyto programy k dalšímu vyhodnocení dat.



5 Stažení dat

S DLKPro můžete stahovat následující data:

- kompletní obsah velkokapacitní paměti (data za nejméně 365 dní),
- data z velkokapacitní paměti pokrývající specifické období a obsahující bloky specifických dat,
- obsah karty řidiče vložené do tachografu (data řidiče za nejméně 28 dní),
- obsah karty řidiče vložené v čtečce čipových karet (data řidiče za nejméně 28 dní).

Poznámka:

- Před stažením dat z digitálního tachografu, si musíte přečíst a striktně dodržet informace na straně 3.
- Stažení dat z digitálního tachografu je možné pouze pokud je v tu chvíli ve slotu 2 vložena karta podniku nebo karta dílny.
- Výjimkou v tomto pravidle je stažení karty řidiče: Můžete stáhnout data z karty řidiče z tachografu DTCO 1381 Rel. 1.4 nebo další verze bez vložení jedné z těchto karet.
- Aktivujte si licenční kartou integrovanou čtečku karet pokud ji chcete používat pro stažení karet; viz strana 15.

Poznámka: Pamatujte, že ustanovení pro identifikaci stažených dat se ve Francii a Španělsku lyší od ostatních evropských zemí.

Zkontrolujte konfiguraci DLKPro před užitím DLKPro pro stažení dat.

Stažení velkokapacitní paměti a karty řidiče

- 1** Vložte vaši kartu podniku, kontrolní kartu nebo kartu dílny do digitálního tachografu.
- 2** Otevřete krytku stahovacího rozhraní na dig. tachografu.
- 3** Odstraňte krytku ze stahovacího konektoru DLKPro.
- 4** Vložte stahovací konektor DLKPro do stahovacího rozhraní digitálního tachografu.
Pokud je DLKPro připojen, jeho LED začne blikat zeleně.



Indikátor průběhu ukáže, jak pokračuje stažení.
Po skončení stažení, LED na DLKPro zůstane zelená a pípnutí indikuje že stažení bylo úspěšné;
viz poznámka na staně 13.

Poznámka: Pokud je karta řidiče vložena v digitálním tachografu, její obsah – společně s velkokapacitní pamětí vozidla – je stažen automaticky.

- 5** Pokud byla data přenesena, vyjměte DLKPro ze stahovacího rozhraní.
Nasadte krytku, zavřete rozhraní digitálního tachografu a vyjměte kartu podniku, kontrolní kartu a kartu dílny z digitálního tachografu.

Můžete zobrazit a vyhodnotit stažená data buď na obrazovce nebo užitím "DownloadTools" programu; viz strana 16, 35.

Poznámka: Pokud stažení nebylo úspěšné, LED na DLKPro svítí červeně a je slyšet přerušované pípání.

- V tomto případě, zkontrolujte zda má DLKPro dostatek volné paměti; viz strana 18.
- Zkuste opětovné stažení.
Pokud se stažení nezdaří ani podruhé, použijte program v PC ,vyhledejte soubory podpory a kontaktujte servisního partnera; viz strana 36.

Stažení karty řidiče s DTCO 1381, Rel. 1.4 a pozdější verze

Poznámka: S DTCO 1381, Rel. 1.4 a pozdějšími verzemi, můžete stáhnout data z karty řidiče i bez použití karty podniku, kontrolní karty nebo karty dílny.

- 1** Pokud jste ještě nevložili kartu řidiče do DTCO, vložte ji prosím nyní.
- 2** Otevřete krytku DTCO rozhraní.
- 3** Odstraňte krytku DLKPro konektoru.
- 4** Vložte konektor DLKPro do rozhraní DTCO. Pokud je DLKPro připojen, LED dioda svítí zeleně.



Indikátor průběhu ukáže, jak pokračuje stažení. Pokud stažení skončilo, LED na DLKPro zůstane zelená a pípnutí indikuje, že stažení proběhlo úspěšně; viz poznámka na straně 14.

- 5** Pokud byla data přenesena, vyjmněte DLKPro z rozhraní tachografu . zavřete krytku a zavřete i DTCO's stahovací rozhraní.

Můžete zobrazit a vyhodnotit stažená data buď na obrazovce nebo v programu "DownloadTools"; viz strana 16 and 35.

Poznámka: Pokud nebylo stažení úspěšné, LED na DLKPro svítí červeně a je slyšet přerušované pípnání.

- V tomto případě, zkontrolujte zda má DLKPro dostatek volné paměti; viz strana 18.
- Zkuste stažení znova, např. přes čtečku čipových karet.

Pokud se stažení znova nezdaří, použijte program v PC, získejte soubory podpory a kontaktujte svého servisního partnera; viz strana 36.

stažení karty řidiče přes integrovanou čtečku čipových karet

Užitím integrované čtečky karet, můžete přenést data z karty řidiče přímo do DLKPro.

Poznámky:

- Před prvním stažením karty, připojte DLKPro do dig. tachografu a pokračujte stažením velkokapacitní paměti.
- Nezapomeňte nabít baterii pro stažení karty řidiče.

Poznámka: stažení karty není možné pokud je DLKPro připojen k počítači.

Poznámka: Můžete použít integrovanou čtečku karet i ke stažení karet podniku, kontrolní karty a karty dílny.

- 2 Pokud byl přenos dat ukončen, odstraňte kartu řidiče.

Poté můžete zobrazit a vyhodnotit stažená data buď na obrazovce nebo užitím programu "DownloadTools", viz strana 16, 35.

Poznámka: Pokud se stažení nezdařilo, LED na DLKPro svítí červeně a je slyšet přerušované pípnutí.

- V tomto případě, zkontrolujte zda má DLKPro dostatek volné paměti; viz strana 18.
- Zkuste stažení znova, např. pomocí digitálního tachografu.

Pokud se stažení nezdaří ani podruhé, použijte program v PC, získejte soubory podpory a kontaktujte svého servisního partnera; viz strana 36.

Stažení dat z karty řidiče

- 1 Vložte kartu řidiče do integrované čtečky karet čipem nahoru a šípkou směřující ve směru čtečky. Stažení karty začne automaticky.



Indikátor průběhu ukáže, jak pokračuje stažení. Po skončení stahování kontroluje DLK Pro zda data z karty řidiče odhalí

- porušení nařízení (EC) No. 561/ 2006 a/nebo
- známky neoprávněných zásahů.

Pokud kontrola přestupků neodhalila nic negativního, kontrolka na DLK Pro svítí zeleně. Pokud jsou nalezeny podezřelé události, kontrolka přestane blikat, rozsvítí se červeně a začne pípat.

6 Displej – první kontrola

DLKPro vám umožňuje prohlížet stažená data přímo na místě.

Prvky obrazovky



1 Navigační lišta

Navigační lišta ukazuje aktuálně vybranou úroveň menu. Dotykem této lišty se vrátíte na vyšší úroveň menu kdykoliv.

Pokud se chcete vrátit do hlavního menu, podržte prst na liště dokud se hlavní menu nezobrazí.

2 Zobrazení času

3 Ikony stavu

- Ikony na stavové liště vám ukazují přehled
- kolik paměti je použito,
 - stav baterií,
 - zda-li je SDHC™ vložena.

4 Plocha displeje

Tato plocha slouží pro zobrazení menu a data. Použijte váš prst abyste se pohybovali v menu.

Obrazovková navigace

Pro navigaci na obrazovce použijte váš prst a zobrazované ikony.

Poznámka: Pro navigaci používejte pouze váš prst. Prosím nepoužívejte ostré nebo špičaté objekty.

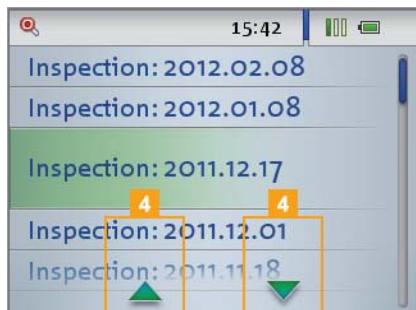
- 1** Zapněte či vypněte DLKPro stisknutím tlačítka on-off.
Oblast displeje obrazovky zobrazuje hlavní menu.

Note: Text zobrazovaný na obrazovce je vždy zobrazován v jazyce, který byl zvolen naposledy. Jazyk nastavíte v Nastavení > Jazyky. Nově nastavený jazyk se aktivuje ihned.



- 2** Stiskněte ▲ nebo ▼ pro vybrání jiného menu.

- 3** Potvrďte váš výběr vaším prstem.



- 4** Stiskněte nebo pro výběr položky ze seznamu.



- 5** Potvrďte váš výběr prstem.



- 6** Stiskněte nebo posuňte.

- 7** Stiskněte navigační lištu pro návrat do vyššího menu.

Menu

Můžete zvolit jedno z následujících menu:

- Přehled
- Nastavení
- Info
- Přestupky



- menu ukazuje informace o souborech paměti tachografu a karty řidiče uložené na DLKPro. Můžete zkonto rovat
- kdy DLKPro byla naposledy použita pro stažení dat z daného vozidla nebo karty řidiče.
 - kdy další stažení daného vozidla nebo karty řidiče je vyžadováno.



- Použijte Nastavení menu abyste vybrali
- dialog nastavení jazyka.
 - tolerance hodnot pro rychlo kontrolu a přestupkovou (porušení nařízení) analýzu.
- Všechny změny jsou aplikovány ihned a nové nastavení bude použito i v případě, že vypnete a zapnete zařízení.



- i** Info menu poskytuje následující informace:
- DLKPro použitá verze
 - Firmware verze
 - Sériové číslo
 - Volné místo na DOWNLOADKEY oddílu je použitelné pro další stažení



- 🔍** Menu Přestupky zobrazuje informace o přestupcích a podezřelé události oběvené během kontroly řidiče nebo vozidla; viz strana 44. Kontroluje zda-li
- řidič spáchal přestupky vůči nařízení (EC) č. 561/2006 (časy řízení a zbývající čas).
 - zda-li existují známky podezření na manipulaci s digitálním tachografem.
 - maximální povolená rychlosť v digitálním tachografe byla překročena.

Poznámka: Podezřelé události zjištěné pro vozidlo nemusí nutně vztahovat k řidiči, jehož karta je právě zkонтrolována. Vždy si ověrte přestupky (podezřelé události) nalezené také proti výtisku z digitálního tachografa, přestupkové analýze v TIS-Webu®, v TIS-Office® or nebo v jiném programu.

Vyberte požadovaný profil tolerance

Během kontroly řidiče nebo vozidla, DLKPro analyzuje stažená data vzatzená k poslednímu použitému profilu tolerance.

- 1** Zapněte DLKPro stisknutím on-off tlačítka, vyberte Nastavení menu a pak Inspekční profily podmenu. Seznam je zobrazován ve všech tolerančních profilech uložených na DLKPro.



- 2** Vyberte profil tolerance který bude použit pro kontrolu řidiče nebo vozidla.

Poznámka: Můžete vytvořit toleranční profily v PC programu (Konfigurace (modul) > Inspekční profily (tabulce)).

Zobrazení možných přestupků (data z karty řidiče)

Poté, co stáhnete kartu řidiče si můžete prohlédnout přestupky proti nařízení (EC) č. 561/2006 (časy řízení a doby přestávek) na obrazovce.

- 1** Můžete si data zobrazit kdykoliv v budoucnu:
 - Zapněte DLKPro stisknutím on-off tlačítka.
 - Otevře Přestupy menu.
 - Vyberte den.
 V seznamu jsou zobrazeny všechna data řidičů a vozidel stažených v daný den za použití DLKPro.
- 2** Vyberte řidiče.



- 3** Stiskněte ➤ pro přechod na vyhodnocení proti nařízení (EC) č. 561/2006 týkající se doby řízení (⌚) a doby odpočinku (🛏).
 Zařízení zobrazí zda přestupky byly zjištěny pro následující období:
 - aktuální směna (⌚),
 - aktuální týden (I),
 - aktuální čtrnáctidení období (II).

Poznámka: Přestupy vůči době řízení a přestávkám jsou označeny červenou signalizací (⌚); viz strana 44.

Zobrazí podezřelé události (paměť digitálního tachografu)

Po rychlé kontrole nebo stažení dat, můžete zkontrolovat na obrazovce zda-li se vyskytla podezřelá událost (známky na podezření na manipulaci s digitálním tachografem nebo překročení rychlosti).

- 1** Budete chtít data zobrazit později?:
 - Zapněte DLKPro stisknutím on-off tlačítka.
 - Otevře Přestupy menu.
 - Vyber den.
 Zobrazí seznam všech řidičů a vozidel, pro která byla stažena data toho dne pomocí DLKPro.

- 2** Vyberte vozidlo.



- 3** Stiskněte ⏪ pro přechod na Řidiči Info obrazovku. Na obrazovce vidíte
 - jak často byla překročena maximální rychlosť (➤).
 - kolik známek podezření na manipulaci s digitálním tachografem se vyskytlo (⚠).
 - jak často digitální tachograf zaznamenal přerušení napájení (🔋).

Ikony a jejich význam

Stažení dat



- Údaje z velkokapacitní paměti jsou stahovány.
- Karta řidiče se stahuje.
- Karta podniku se stahuje.
- Karta kontroly se stahuje.
- Karta dílny se stahuje.

Poznámka: V případě stahování karet podniku, karet kontroly a karet dílny, stahování může pokračovat pouze za použití integrované čtečky karet; více stránka 15.

Využití paměti

- 0% – 25% z paměti je využito.
- 25% – 75% z paměti je využito.
- 75% – 99% z paměti je využito.
- 100% paměti je obsazeno.
Nelze provést již žádné stžení.

Úroveň nabití baterií

- Úroveň nabití baterií je mezi 75% a 100% (colour: green)
- Úroveň nabití baterií je mezi 50% a 75% (colour: green)
- Úroveň nabití baterií je mezi 25% a 50% (colour: green)
- Úroveň nabití baterií je mezi 0% a 25% (colour: red)

SDHC™ karta je vložena

- SDHC™ karta je vložena. Data mohou být zapsána a přečtena z karty (colour: green).
- SDHC™ karta je vložena. Data nelze přečíst z SDHC™ nebo je karta plná (colour: red).

Menu

- Prohlížeč menu:
Informace o stažených datech uložených na DLKPro
- Přestupky menu: Přestupky a analýza podezřelých událostí pro všechny stažení z dat řidičů a vozidel
- Nastavení menu:
Výběr dialogu jazyka a profilu tolerance pro kontrolu řidičů a vozidel
- Info menu:
Zobrazí DLKPro verzi, sériové číslo, verzi softwaru a volnou paměť

Pod-menu (typ stažených dat)

- Vozidlo
- Řidič
- Společnost
- Kontrola
- Dílna/Test centrum

Další pod-menu

- Dialog výběru jazyka
- Výběr profilu tolerance pro kontrolu řidiče a vozidla

Informace o vybranném vozidle

-  Podezření na manipulaci existuje, nebo alespoň jedna položka z následujícího seznamu Událostí a Chyb byla zjištěna:
 - Jízda bez příslušné karty
 - Vložení karty během řízení
 - Událost překročení rychlosti (maximální nastavená rychlosť v digitálním tachografu je překročena)
 - Přerušení napájení
 - Pohybová chyba dat
 - Pokus o narušení bezpečnosti
 - Chyba záznamového zařízení
- W** Charakteristický koeficient (imp/km) naprogramován v digitálním tachografu
- K** Korekční hodnota naprogramována v digitálním tachografu
- L** Obvod pneumatik naprogramovaný v digitálním tachografu
-  Velikost pneumatik naprogramována v digitálním tachografu
-  Informace jak často za poslední 2 dny (rychlá kontrola) nebo za 28 dní (stažení digitálního tachografu)
 - naprogramovaná maximální rychlosť byla překročena a/nebo
 - zrychlení mělo nerealistické hodnoty (větší než 10 m/s).
-  Počet příznaků podezření na manipulaci za poslední 2 dny (rychlá kontrola) nebo 28 dní (stažení paměti digitálního tachografu)
-  Počet přerušení napájení v posledních 2 dnech (rychlá kontrola) nebo 28 dní (stažení tachografu)

Informace o vybranném řidiči

-  Přestupek proti nařízení (EC) č. 561/2006 byl identifikován, nebo alespoň jedna z položek následujícího seznamu Událostí a Chyb byla detekována:
 - Překrytí času
 - Řízení bez správné karty
 - Vložení karty za jízdy
 - Nesprávně uzavřená karta
 - Přerušení napájení
 - Chyba dat pohybu
 - Porušení bezpečnosti
 - Chyba Karty
-  Čas řízení
-  Doby odpočinku
-  Trvání času řízení a dob odpočinku v aktuálním dni
-  Trvání času řízení a dob odpočinku v aktuálním týdnu
-  Trvání času řízení a dob odpočinku v aktuální 14-denním období

Poznámka: Období specifikovaná v připomínkovači odpovídají hodnotám výchozího nastavení. Vyberte Kongigurace (modul) > Možnosti (tab) pro specifikaci období v připomínkovači; více stránka 37. Prosím mějte na paměti, že stahování musí probíhat pravidelně za použití tohoto DLKPro; jinak připomínkovač bude ukazovat nepřesné hodnoty.

Informace o vybrané kartě řidiče: Prováděné aktivity

-  Paměť digitálního tachografu
-  Stažení karty řidiče
-  'uzamkně' (do digitálního tachografu VU) vloženou kartu podniku; tato procedura je pouze prováděna pokud ještě není 'uzamčena'.
-  'odemknutí' z digitálního tachografu odstraní kartu podniku

Informace o vybrané kartě dílny: Naprogramované parametry

-  W Charakteristický koeficient (imp/km) uložený v digitálním tachografu
-  K Korekční hodnota uložená v digitálním tachografu
-  L Obvod pneumatiky uložený v digitálním tachografu
-  Velikost pneumatik uložená v digitálním tachografu

Informace o vybrané kontrolní kartě: Prováděné aktivity

-  Paměť digitálního tachografu
-  Stažení karty řidiče
-  Výtisk z digitálního tachografu
-  Data zobrazovaná na displeji digitálního tachografu

7 Připojení k počítači



Neobávejte se: Stačí pouze pár kroků pro připojení DLKPro k počítači a spustit program v PC. Tyto rutiní akce Vám později přijdou přirozené.

Pokud by jste později připojili DLK Pro k jinému počítači – vše co musíte udělat je popsáno níže.

Mějte na paměti, že program se dá spustit pouze pokud je připojen DLK Pro.

Požadavky

- Java Runtime Environment 1.6.26 (nebo pozdější verze) musí být nainstalována; podívejte se na Tip.
- Musí být k dispozici dva dopisy řidiči (3 pokud je použita SDHC™ Karta).
- Možnosti
 - Na počítači musí být nainstalován autostarter
 - Pro automatické aktualizace programu musí být počítač připojen k internetu (podívejte se na stranu 37) or for direct access to the TIS-Web® login page; viz strana 39.

poznámka: DLK Pro můžete samozřejmě používat i bez internetového připojení.

Pokud to ale děláte často, je dobré jednou za čas připojit DLK Pro k počítači s internetem (např u Vašeho servisního partnera) aby se nainstalovaly aktualizace.

Tip:

- Můžete vyzkoušet zda je výše zmíněný Java Runtime Environment instalován přes “[Start] > Control Panel > Programy > Programs and Features”.
- Pokud není the Java Runtime Environment dostupný, tprogram se správně nezobrazí. Soubor Java setup najdete na DLKPro v “KEYTOOLS:\Podpora”. Spusťte soubor a nainstalujte Java Runtime Environment.
- Pro informaci jak nastavit internetové připojení k Vašemu TIS-Web® účtu, si prosím přečtěte instrukce TIS-Web® Quick Reference Guide.

1 Připojte USB Kabel (přiložen v balení) do USB ve Vašem počítači.

Tip: Pokud pro připojení DLK Pro použijete USB rozbočovač, ujistěte se, že má vlastní napájení. Jinak se baterie v DLK nabije pouze na minimum; viz strana 6 or 25.

2 Připojte DLK Pro k počítači buď přes USB port nebo přes USB rozbočovač.

- Kontrolka na DLK Pro se rozsvítí asi na vteřinu.
- Baterie v DLK Pro se nabijí automaticky; viz strana 7.

První připojení k počítači (Bez samospuštění)



- 3** Operační systém otevře 2 dialogová okna. Zde si můžete zvolit jestli má program zobrazit obsah jízdy. Pokud je vložena SDHC™ karta, zobrazí se 3 dialogová okna.
- Ve všech třech dialogových oknech vyberte Otevřít složku a zobrazit soubory (Windows® Explorer) v Hlavní nabídce. Windows® Explorer se otevře a zobrazí obsah KEYTOOLS, DOWNLOADKEY and SDHC™ karty (pokud je dostupná).

Poznámka: Pokud se v programu neotevřou všechna dialogová okna, přiřaďte nové jméno diskové jednotky k DLKPro za použití disk managementu. Pokud je DLK Pro chráněn heslem, objeví se pouze jedno dialogové okno.

Přístup k DOWNLOADKEY disku a datům na SDHC™ kartě (pokud je vložena) bude blokován, dokud nebude vloženo heslo.

- Dvojkliknutím na "start.exe" spusťte program. Objeví se počáteční obrazovka "DownloadTools" programu.

Tip: Pokud používáte jeden počítač častokrát, instalujte v něm autostarter:

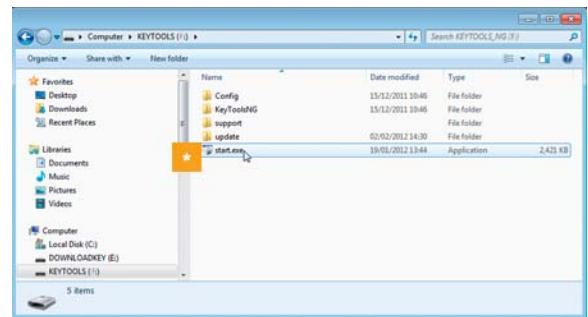
- Pokud jste spustili program, přepněte na modul Podpora a klikněte na požadované tlačítko; viz strana 38.
Alternativně:
- Přejděte na KEYTOOLS disk a otevřete složku "KeyToolsNG". Nyní instalujte autostarter kliknutím na "AutoStarterSetup.exe".
Autostarter je instalován a icona se objeví na oznamovací liště.

Připojení znova ke stejném počítači

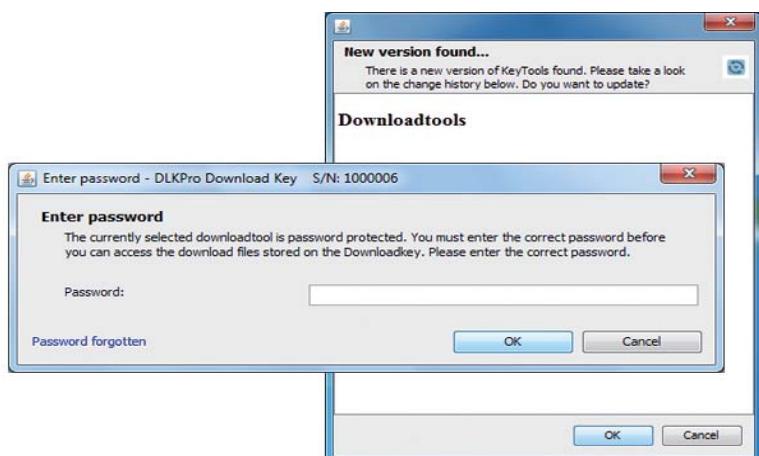
Prerequisité:

- Autostarter musí být instalován ve Vašem počítači.
- DLKPro musí být připojen k Vašemu počítači.

- 3** Windows® Explorer otevře a zobrazí obsah KEYTOOLS a DOWNLOADKEY disků. Autostarter spustí "DownloadTools" PC program. *



- Pokud se PC program nespustí automaticky, spusťte Windows® Explorer, otevřete disk KEYTOOLS a spusťte program dvojklikem na "start.exe".
Objeví se spouštěcí obrazovka "DownloadTools" PC programu .



Poznámka: Když spustíte PC program, provedou se 2 rutiní kontroly:

- Kontrola verze
Pokud se instalovaná verze liší od verze nabízené výrobcem, objeví se dialogové okno.
Klikněte na [OK] pokud chcete program aktualizovat.
- Kontrola ochrany heslem
Pokud jste vložili heslo, musíte ho zadat; pouze poté můžete otevřít stažené soubory; viz strana 41.
Můžete také použít Autostarter ke vložení hesla; viz strana 38.

Nyní můžete s programem pracovat a zobrazit data nebo nebo je dále zpracovávat; viz strana 26.

vyjmoutí DLKPro

Výstraha: Nikdy nevysunujte DLKPro z počítače v průběhu přenosu dat. To by mohlo narušit data a poškodit počítač.

Vždy počkejte až proces přenosu dat skončí – LED dioda pak začne svítit zeleně.

- 4** Zavřete program kliknutím na v pravém horním rohu okna.

Poznámka: Protože je paměť DLK Pro rozdělena na 2 disky (Tři disky pokud používáte SDHC™ kartu) nemůžete vyjmout zařízení přes ikonu Bezpečné odpojení Hardwaru na informační liště.



- 5** Zkontrolujte zda přenos dat z a do DLKPro skončil: LED zůstane svítit zeleně.

Pokud LED svítí oranžově, nechte DLKPro chvíli připojené k počítači (pokud je to možné). Tím se dobije integrovaná baterie pro příští stažení karty, nebo displej pro připomínky ke stažení.

- 6** Vyjměte DLKPro z USB a zavřete krytkou.

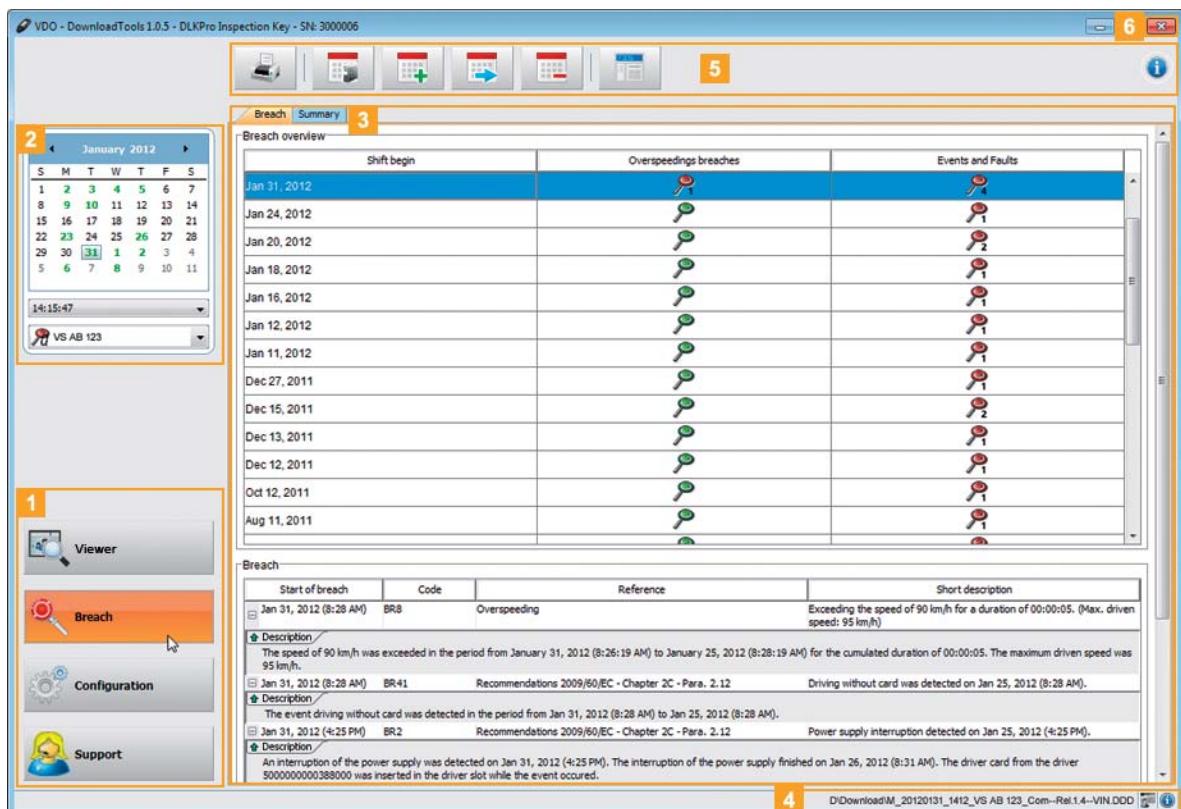
- ** Odpojte USB kabel z počítače (pokud je to nutné). Uložte kabel tak aby nebyl pakápnutý nebo překroucený.

8 “DownloadTools” PC program

The “DownloadTools” PC program uložený ve Vašem DLKPro umožňuje

- detailně kontroluje Přestupy nebo podezřelé události zjištěné při kontrole řidiče nebo vozidla.
- vytváří a tiskne Hlášení o přestupcích,
- archivuje, kopíruje, přesunuje a maže stažená data,
- specifikuje toleranční hodnoty pro kontrolu řidiče nebo vozidla.
- umožňuje nastavit stahování,
- zajistí jakoukoli softwarovou podporu.

Upozornění: Program může být pouze spuštěn z DLK Pro.



1 Tlačítka modulů

Spusťte následující Moduly pomocí tlačítek modulů:

- Porušení,
- Konfigurace a
- Podpora.

Tlačítko pro momentálně funkční modul je zvýrazněno.

2 Podokno Přehledu

V tomto podokně (pokud jste v Porušení modulu), můžete vybrat datum v kalendáři ve kterém byla stažena data z vozidla a/nebo řidiče.

Pokud bylo v daném dni provedeno mnoho stažení, oblast pod kalendářem ukáže

- časy ve kterých byla data stažena a poté
- příslušné soubory z vozidla nebo karty řidiče.

Další informace najdete na straně 35.

3 Zobrazovací a upravovací podokno

Tato oblast je výhradně pro zobrazování a úpravu dat.

4 Status panel

Panel statutu v programu říká

- o momentálně zobrazeném souboru z tachografu nebo karty řidiče,
- jestli jsou v logu čtečky karet nové vstupy ( symbol) a
- o verzi momentálně používaného PC programu a licencovaných modulech ( symbol).

5 Funkční podokno

Tlačítka ve funkčním podokně umožňují další zpracování dat; viz strana 35.

Dostupnost tlačítek závisí na zvoleném modulu.

Panel nástrojů  je zobrazen vždy, bez ohledu na modulu který používáte. Toto tlačítko otevří instrukce v jazyce který jste specifikovali pro uživatelské rozhraní; viz strana 37.

6  tlačítko

Použijte toto tlačítko k ukončení PC programu.

Pro informace o nabíjení baterie a vyjmutí DLKPro z počítače se podívejte na strany 7, 25.

Zobrazení kontroly a tisk podezřelých událostí

Shift begin	Overspeedings breaches	Events and Faults
Jan 31, 2012	1	4
Jan 24, 2012	1	1
Jan 20, 2012	1	2
Jan 18, 2012	1	1
Jan 16, 2012	1	1
Jan 12, 2012	1	1
Jan 11, 2012	1	1
Dec 27, 2011	1	1
Dec 15, 2011	1	2
Dec 13, 2011	1	1
Dec 12, 2011	1	1
Oct 12, 2011	1	1
Aug 11, 2011	1	1

Start of breach	Code	Reference	Short description
Jan 31, 2012 (8:28 AM)	BR8	Overspeeding	Exceeding the speed of 90 km/h for a duration of 00:00:05. (Max. driven speed: 95 km/h).
Jan 31, 2012 (8:28 AM)	BR41	Recommendations 2009/60/EC - Chapter 2C - Para. 2.12	Driving without card was detected on Jan 25, 2012 (8:28 AM).
Jan 31, 2012 (4:25 PM)	BR2	Recommendations 2009/60/EC - Chapter 2C - Para. 2.12	Power supply interruption detected on Jan 25, 2012 (4:25 PM).
Jan 31, 2012 (4:25 PM)			An interruption of the power supply was detected on Jan 31, 2012 (4:25 PM). The interruption of the power supply finished on Jan 26, 2012 (8:31 AM). The driver card from the driver 5000000000388000 was inserted in the driver slot while the event occurred.

The Porušení modul nabízí funkce pro kontrolu zda zda stažené soubory obsahují porušení.

Poznámka: Jakékoli porušení nařízení (EC) č. 561/2006 (Doba jízdy a odpočinku) a jakékoli zjištěné události a závady jsou analyzovány v průběhu stahování.
Mějte na paměti, že vyhodnocení zavисí na toleranci kterou jste si navolili před kontrolou.

V Porušení modulu, můžete zobrazit data a vytisknout je.

Tento modul má též funkci pro archivaci souborů; viz strana 31.

Výběr dat



1 Vyberte the Porušení modul.

Dny ve kterých byla stažena data jsou barevně zvýrazněny v kalendáři a lišťe přehledu:

- Červená: Data která ještě nebyla archivována, ale jsou pro tento den k dispozici.
- Zelená: Všechna data pro tento den již byla archivována.

Aktuální den je zobrazen v červeném rámečku.

2 V liště přehledu v kalendáři, vyberte datum ve kterém byla stažena data z vozidla nebo karty řidiče.

3 Vyberte čas ve kterém byla data stažena.



- 4** Vyberte data z vozidla nebo karty řidiče, které chcete analyzovat na podezřelé události:
- Zelený signální disk (🟢) se zobrazí pokud neexistují podezřelé události a nebyla nalezena žádná porušení.
 - Červený signální disk (🔴) se zobrazí pokud existuje alespoň jedna podezřelá událost nebo bylo nalezeno alespoň jedno porušení.

Poznámka: Pokud byl v průběhu rychlé kontroly stažen soubor z velkokapacitní paměti, signální disk také zobrazí písmeno Q (🟡, 🔴).

Nyní můžete

- zkонтrolovat nalezená porušení.
- zobrazit graf rychlosti (velkokap. paměť) a/nebo kotouček aktivit (Velkokap. paměť, data z karty řidiče a karty dílny); viz strana 30.
- upravit vybraný soubor; viz strana 31.

Kontrola aktuálních podezřelých událostí a přestupků

Breach overview			
Shelf begin	1	Overspeeding breaches	Events and Faults
24-Feb-2012			
23-Feb-2012			
22-Feb-2012			
21-Feb-2012			
20-Feb-2012			
17-Feb-2012			
15-Feb-2012			
of breach	Code	Reference	Short description
2	00000000000000000000000000000000	Driver card from driver 30000000000000000000000000000000 inserted during the event.	The power supply interruption was detected on 24-Feb-2012 07:17. The power supply interruption ended on 24-Feb-2012 07:17. The driver card from driver 30000000000000000000000000000000 was inserted during the event.
	00000000000000000000000000000000	Activity error	The expected duration for the type of activity was not long enough.

Podmínka:

Vybrali jste Porušení modul, přepnuli jste na Porušení tabulka a vybrali jste soubor.

Lišta zobrazení a úprav zobrazí shrnutí podezřelých událostí a porušení pro vybraný soubor s informací o

- počtu porušení doby řízení a odpočinku zaviněné vybraným řidičem nebo
- jak často vybrané vozidlo překračuje maximální naprogramovanou rychlosť a
- počet událostí a závad (tření sloupek).

Podrobný seznam porušení je zobrazen ve spodní části Lišty zobrazení a úprav.

Tip: V Konfiguraci modulu v Možnosti tabulce, Můžete specifikovat zda mají být analyzovány všechny dny pro které byla stažena data. Můžete také omezit analýzu na 28 dní.

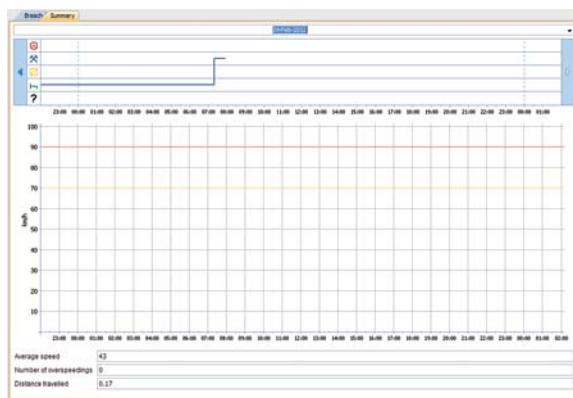
Pokud jste stahli soubora z velkokap. paměti v průběhu rychlé kontroly, zobrazí se data pouze za poslední 2 dny. Tyto soubory jsou označeny písmenem Q (🟡, 🔴).

1 Vyberte řadu pro kterou chcete zobrazit data.

2 V seznamu (ve spodní části lišty zobrazení a úprav) klikněte na [+] a potom na Popis tabulku a zobrazíte vysvětlení přestupku.

Poznámka: Podezřelé události zjištěné pro vozidlo se nutně nemusí vztahovat k řidiči jehož karta řidiče je kontrolována. Vždy ověřte nalezené porušení (podezřelé události) s výtiskem z digitálního tachografu, analýzou porušení v TIS-Web®, TIS-Office® nebo softwarem jiné značky; viz strana 44.

Zobrazení grafu rychlosti a/nebo kotoučku aktivit



1 Vyberte Porušení modul a poté Shrnutí tab.

Informace zobrazená na liště Zobrazení a úprav závisí na typu souboru:

- Data z velkokapacitní paměti
 - kotouček ukazuje aktivity zaznamenané ve vybraný dden
 - Graf rychlosti pro vybraný den
 - Průměrná rychlosť řízení ve vybraný den
 - Počet překročení rychlosti ve vybraný den
 - Vzdálenost ujetá za vybraný den

• Data z karty řidiče

- Graf ukazuje činnosti zaznamenané ve zvoleném týdnu
- Dopravní světla označují denní doby řízení a odpočinku, týdenní doby řízení a odpočinku a doby řízení a odpočinku zaznamenané v předchozích dvou po sobě jdoucích týdnech
- Informace o vozidlech řízených ve vybraném týdnu

• Data z karty dílny

- Tabulka zobrazuje aktivity uložené za vybraný den
- Seznam změn v aktivitách za vybraný den, včetně detailů vybraných položkách

Poznámka: Pokud na DLKPro nejsou k dispozici data pro vybraný soubor nebo nejsou zaznamenaný žádné aktivity bude příslušná zpráva zobrazena na obrazovce a editačním panelu.

Tip: Můžete také zvětšit či zmenšit graf rychlostí (data z velkokapacitní paměti) a graf činností (paměť tachografu, karty řidiče a kartu dílny).

Umístěte ukazatel myši v grafu rychlosti nebo tabulce činností, otáčením kolečka myši dopředu pro zoomování displeji během chvílik například. Pokud vaše myš nemá kolečko, stiskněte pravé tlačítko myši a ve stejnou chvíli pohněte myši doprava.

Zpracování dat



Tlačítka dostupná v Porušení modulu v závislosti na vybrané záložce.

Určete jak chcete data dále kliknutím na tlačítko ve funkčním panelu.

1 Tisk tlačítko

Klikněte na pro otevření (tisk) náhledu analýzy podezřelých událostí v obrazovce a editačním panelu. Můžete také analýzu uložit v PDF souboru nebo vytisknout.

Poznámka: V Konfigurace modulu v Možnosti záložce, můžete určit zda-li právní ustanovení nařízení (EC) č. 561/2006 má být tisknuta společně s analýzou podezřelých událostí.

2 Archivace tlačítko

Ve funkčním panelu, klikněte na pro uložení souborů dostupných pro vybraný den do PC. Specifikuje cílovou složku skrz [Konfiguraci] > Možnosti (záložka) > Archivační složka (pole); více stránka 37. Stažení souborů řidiče nebo vozidla, kreé byly tímto způsobem archivované jsou označeny zeleným číslem v kalendáři.

Poznámka: Archivace nesmaže žádné soubory z DLKPro.

3 Kopírovat tlačítko

ve funkčním panelu, klikněte na aby se kopírovali soubory dostupné pro vybraný den do PC.

Poznámka: Když kopírujete soubory, tak je nelze smazat z DLKPro ani ze záložní složky ale budou zkopirovány do cílové složky.

4 Přesun tlačítko

Ve funkčním panelu, klikněte na pro odstranění souborů za vybraný den z DLKPro nebo z archivační složky a přesun na PC.

Poznámka: Soubory ke stažení, které jsou přesunuty nejsou ani k dispozici na DLKPro, ani v archivu ke stažení.

Vozidla nebo řidiči asociování se soubory již dále nejsou v seznamu.

5 Smazat tlačítko

ve funkčním panelu, klikněte na aby se odstranili soubory dostupné pro vybraný den z DLKPro nebo z archivní složky.

Potvrďte dotaz [Ano] pro vymazání souborů.

Výstraha: Pokud odstraníte stažený soubor, který nebyl dosud archivovaný nebo kopírován, nelze již tuto akci vrátit zpět.

Pokud si nejste zcela jisti, zda nebude potřebovat soubor znova, měli byste ho raději zkopirovat nebo přesunout.

Pamatujte také na povinnost archivace na straně3.

6 TIS-Web tlačítko

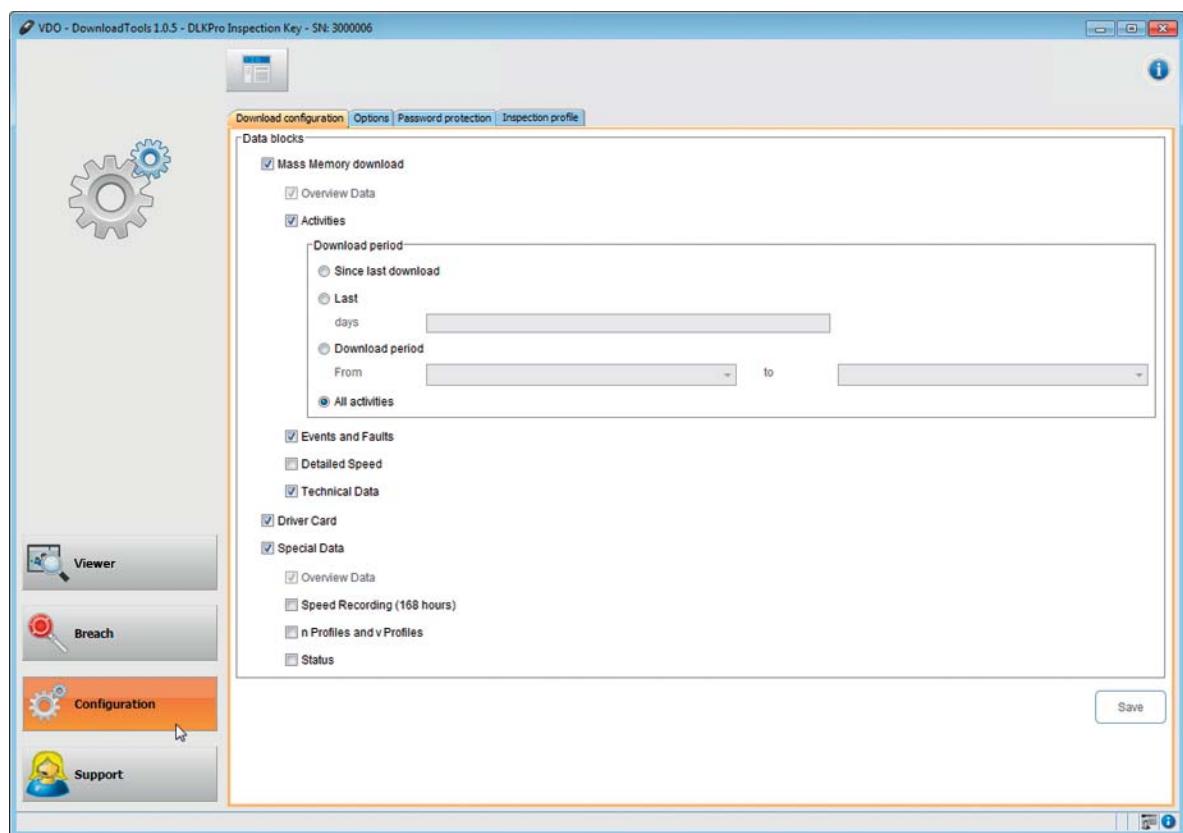
Ve funkčním panelu, klikněte na pokud chcete data naimportovat do TIS-Web® Internet Explorer® spusťte s TIS-Web® přihlašovací stránkou.

Poznámka: V závislosti na vašem TIS-Web® nastavení, soubory mohou být vymazány z DLKPro poté, co je import kompletní. Přečtěte si poznámky k TIS-Webu® Rychlá referenční příručka.

7 Nápověda button

V podokně funkcí, klikněte na aby se otevřel tento návod k použití.

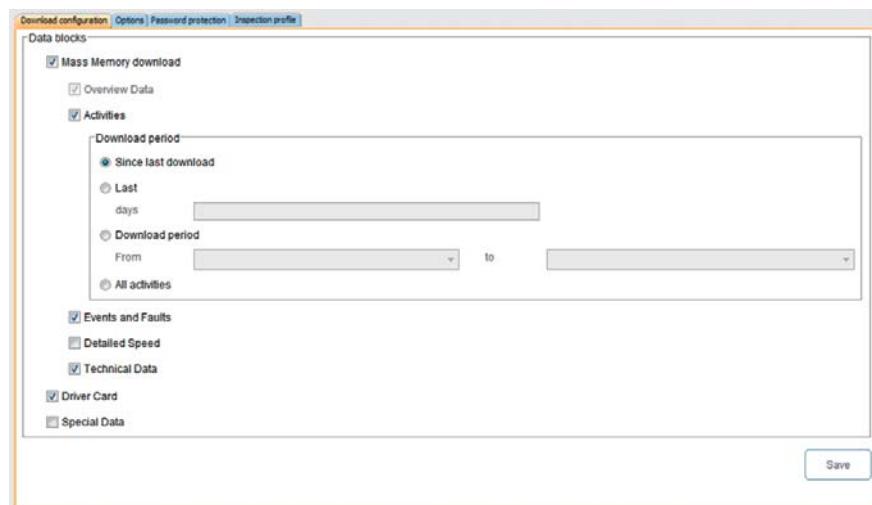
Konfigurace DLKPro a přestupková analýza



V Konfiguraci modul,

- specifikuje nastavení pro stahování dat z digitálního tachografu.
- specifikuje jazyk uživatelského rozhraní.
- definuje cílový adresář, do kterého jsou stažená data uloženy
- změna formátu souborů.
- specifikuje heslo pro ochranu dat uložených na DLKPro od přístupu třetích stran.
- specifikuje profil tolerance pro kontrolu podezřelých událostí (kontrola řidiče nebo vozidla).

Konfigurace stažení



V Konfigurace modulu v Konfigurace stažení tabulce, specifikujte data, které chcete stahávat z digitálního tachografu.

Poznámka: Při dodání, DLKPro je konfigurováno aby stahovalo všechna zákonné data vyžadovaná od posledního stažení.

Tip: Můžete omezit množství dat (a tedy dobu stahování) pro Aktivity a Speciální Data blocky zadáváním stahování období nebo zrušením zaškrtnutí políčka Detailní rychlosť.

Uživatelé TIS-Web® nebo TIS-Office® musí zajistit aby DLKPro nastavení stahování souhlasilo s nastavením TIS-Web® nebo TIS-Office®.

1 Vyberte Konfigurace modul a pak Konfigurace stažení tabulkou pokud chcete upravovat nastavení stahování.

2 Specifikujte data, která se mají stahovat v budoucnu.

Všechna data se značkou zaškrtnutí budou zahrnuty při stahování.

Poznámka: Prosím dodžujte předpisy, které jsou platné ve vaši zemi pro archivaci vysokokapacitní paměti a karty řidiče (M a C soubory).

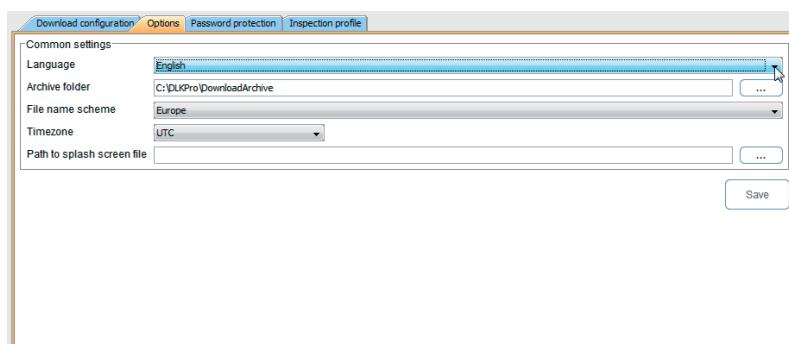
3 Nastaví období, za něž mají být údaje stahované:

- Od posledního stažení
- Posledních x dnů
- Období stahování od – do
- Všechny aktivity

Poznámka: Pokud nastavíte konkrétní časové období stahování dat, bude tento rozsah platit pro všechny budoucí stahování využívajících DLKPro. Když je stažení ukončeno, nezapomeňte změnit nastavení další stahovací procedury, pokud si to budet přát.

4 Klikněte na [Uložit] pro aplikaci změn.

Možnosti



V Konfiguraci modulu v Možnosti tabulce, můžete např. definovat,

- obecná nastavení jako je jazyk nastavení.
- cílový adresář pro archivaci stažených dat.

- Časová zóna změní vabranné časové pásmo aktuálně vybranné časové zóny pro zobrazení a vyhodnocení stažených souborů za použití PC programu.
- [...] pod Cesta k úvodní obrazovce změní DLKPro startovní obrazovku.

1 Vyberte Konfigurace modul a pak Možnosti tabulku pokud chcete upravovat nastavení pro toto DLKPro.

Obecná nastavení

2 Klikněte na

- Jazyk seznam jazyků pro změnu uživatelského rozhraní.
Změna jazyky pro uživatelské rozhraní se neprojeví až do restartu programu.

Poznámka: Musíte vložit aktivační kód pro určité jazyky. Prosím kontaktujte vašeho národního dealera Continental Automotive GmbH nebo vašeho servisního partnera v této věci.

- [...] pod Archovační adresář pro definování jiného adresáře pro uložení a archivaci stažených souborů.
- Schéma názvu souboru seznam změny souborů specifikace země ID; více stránka 41 na přípony souborů.

Poznámka: Obrázek vybraný pro úvodní obrazovku musí splňovat následující požadavky:

- Šířka obrázku: 320 pixelů
- Výška obrázku: 240 pixelů
- Formát souboru: PNG
- Barevná hloubka: 24 bitů

DLKPro kontroluje nový PNG soubor během dalšího spuštění zařízení. Pokud soubor neodpovídá požadavkům, nový start nezobrazí tento nový soubor DLKPro pokračuje v zobrazení starého obrázkového souboru.

Volby modulu přestupků

3 Odškrtnutím

- Vytisknout EC nařízení č. 561/2006 pokud nechcete tisknout patřičná ustanovení spojená s tímto výtiskem.
- Zobrazí pouze 28 dní odškrtněte pokud nechcete omezit kontrolu na podezřelé události za posledních 28 dní ale chcete stále mít možnost analýzy dalších dní platných pro daná stažená data; viz strana 44.

4 Klikněte na [Uložit] pro uložení nastavení.

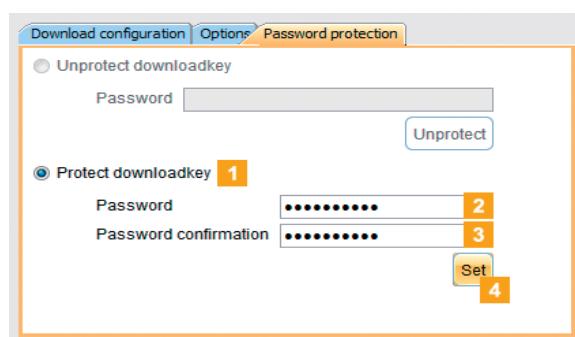
Ochrana heslem

V Konfigurace modulu v Ochrana heslem tabulce, můžete vložit heslo, které bude chránit stažené soubory uložené na DLKPro od přístupu třetích stran.

Heslo blokuje přístup na DOWNLOADKEY jednotku a na SDHC™ kartu (pokud je vložena). Přístup na stažené soubory je pouze možný poté, co spustíte PC program a vložíte heslo.

- * Vyberte Konfigurace modul a pak Ochrana heslem tabulku pokud chcete změnit DLKPro's nastavení heslem.

Aktivace ochrany heslem



- 1 Vyberte Chránit download key.
- 2 Vložte heslo do prvního textového pole.
- 3 Vložte heslo znovu do Potvrzení hesla pole.
- 4 Klikněte na [Nastavit] pro uložení hesla a zapnutí ochrany heslem.

Poznámka: Pokud je heslo uloženo, po dalším spuštění DLKPro můžete přistupovat pouze na stahování souborů a záložních kopií SDHC™ karty poté spusťte PC program a vložte heslo.
Můžete spustit také Autostarter pro vložení hesla; více stánka 38.

Poznámka: Věnujte prosím následující bezpečnostní opatření k ochraně vašich osobních údajů:

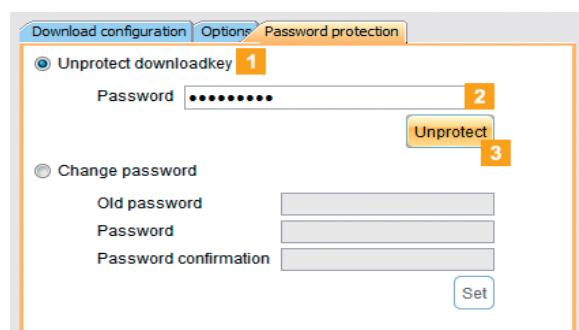
- Nedávejte heslo k dispozici třetím stranám.
- Pravidelně měňte heslo.
- Udžujte své heslo na bezpečném místě.

Změna hesla

- 1 Vložte vaše současné heslo do prvního textového pole.
- 2 Vložte vaše nové heslo do druhého textového pole.
- 3 Vložte heslo znovu do Potvrzení hesla pole.
- 4 Klikněte na [Nastavit] pro aplikování změn.

Poznámka: Při příštím připojení DLKPro musíte zadat nové heslo pro přístup ke stahování dat.

Odstranění hesla



- 1 Vyberte Nechráněný downloadkey pro odstranění hesla.
- 2 Vložte vaše heslo do příslušného textového pole.
- 3 Klikněte na [Nechráněný] pro aplikování změn.
- 4 Potvrďte dotaz potvrzením [Ano].

Kontrola zadání tolerance pro řidiče a vozidla

Před použitím DLKPro před první kontrolou řidičů a vozidel, měli byste vyspecifikovat kontroly tolerance pro přestupy a podezřelé události.

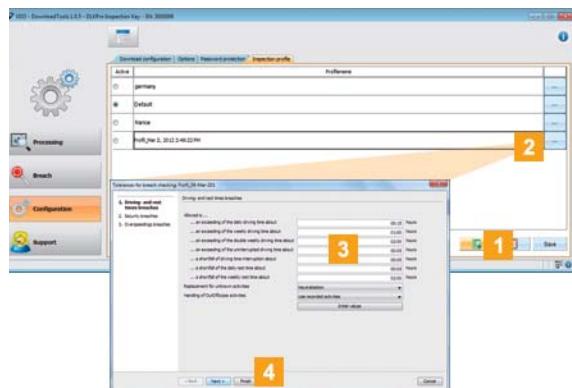
V Konfiguraci modulu v Inspekčním profilu tabulce, specifikujte hodnoty tolerance pro

- kontrolu Porušení řízení a doby odpočinku,
- Porušení bezpečnosti a
- Porušení rychlosti.

Můžete si vybrat profil tolerance kontroly přestupků a podezřelých událostí buď v PC programu nebo přes dotykovou obrazovku; více stránka 18.

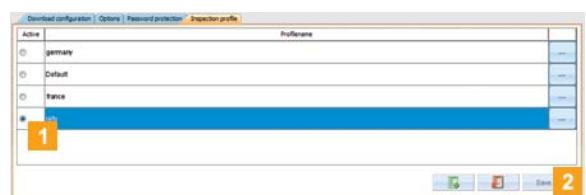
- * Vyberte Konfigurace modul a pak Inspekční profil tabulku pokud chcete
- vytvořit nový profil tolerance.
 - modifikovat nastavení existujícího profilu tolerance.

Vytváření profilu tolerance



- 1 Klikněte na pro vytvoření nového profilu tolerance.
- 2 Vyberte staávající profil a pak
 - klepněte na Název profilu sloupeček pro změnu názvu profilu zobrazeného na obrazovce.
 - klikněte na [...] pro editaci hodnot profilu tolerance.
 Kontrola tolerance pro porušení dialogové okno se objeví.
- 3 Specifikujte když DLKPro by mělo indikovat přestupek nebo podezřelou událost nastavením hodnot tolerance.
- 4 Klikněte na [Hotovo] pro potvrzení nastavení.

Aktivování profilu tolerance

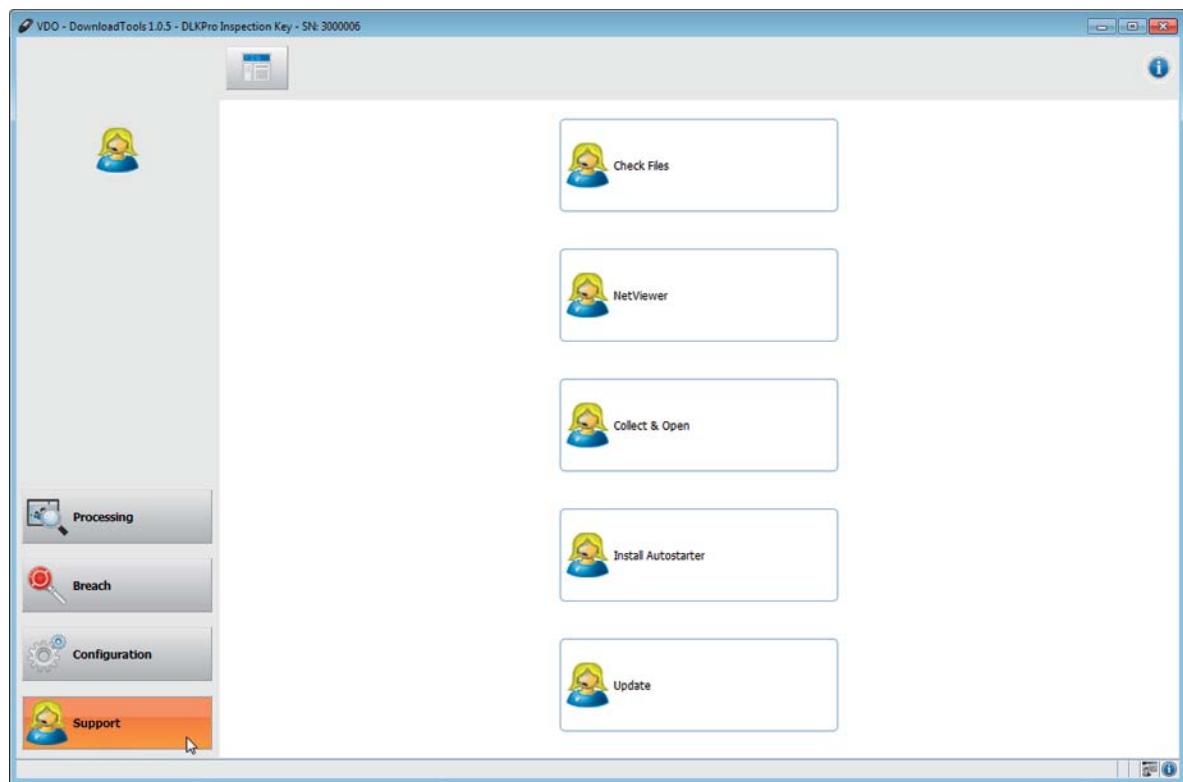


- 1 Vaktivním sloupci, vyberte profil tolerance použitý pro další kontrolu řidiče či vozidla.
- 2 Klikněte na [Uložit] pro potvrzení nastavení.

Tip: Můžete také využít obrazovku zařízení abyste vybrali profily tolerance, který má být použit pro řidiče nebo kontrolu vozidla.

Prosím pamatujte že profil musí být přiřazen před provedením kontroly.

Getting support



Podpora modul vám pomůže v případě řešení požadavků, týkajících se podpory.

V souladu s výběrem [Podpora]

- budete muset poskytnout relevantní požadované soubory v ZIP souboru v adresáři support.
- pokud chcete spustit Netviewer relaci se servisním partnerem.
- pokud chcete updatovat software na novější verzi.
- pokud chcete provést kontrolu podpisů pro všechny soubory uložené na DLKPro.
- pokud chcete nainstalovat a spustit Autostarter.

Výběr souborů pro podporu

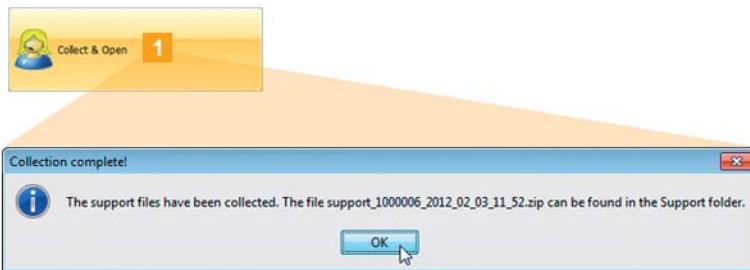
DLKPro umožňuje vám vybrat všechny potřebné soubory do ZIP souboru v support adresáři. Všechny tyto soubory obsahují také protokol událostí.

Tip: Protokol událostí obsahuje chyby nebo problémy, které se vyskytnou při stažení dat.
Použijte tuto funkci pokud si všimnete opakování pochybení při stahování dat. Pak pošlete e-mail se ZIP souborem vašemu servisnímu partnerovi aby se pokusil zjistit příčiny a chyb a vyřešit váš problém.

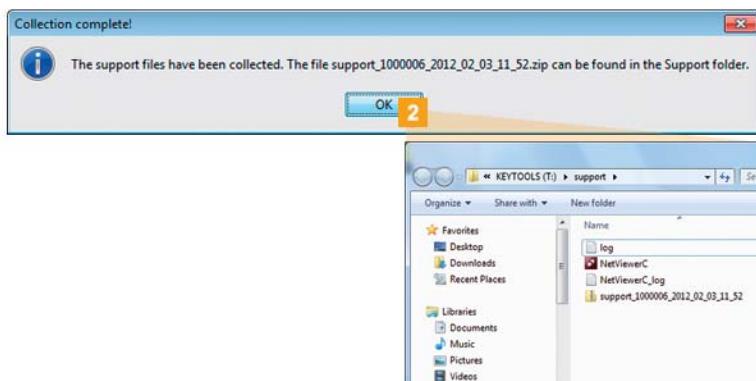
Spuštění Netvieweru

V případě souhlasu, váš servisní partner váš servisní partner může vyřešit problém přímo na vašem PC: DLKPro obsahuje Netviewer software který, s vaším svolením, umožní vašemu servisnímu partnerovi přístup na váš PC.

Poznámka: Číslo relace je vyžadováno aby se spojení mohlo uskutečnit. Toto číslo je generováno jako jedinečné pro každou novou relaci Netvieweru. Když spojení skončí, váš servisní partner již dále nemůže kontrolovat vaše PC.



- Klikněte na [Shromáždit & Otevřít] pro shromáždění relevantních dat (protokol událostí a soubory konfigurace) do ZIP souboru. Když je ZIP soubor vytvořen, Shromáždění kompletní dialog se zobrazí.



- Klikněte na [OK] aby se zavřelo Shromáždění kompletní dialogové okno. Windows® Explorer automaticky otevře adresář, v kterém je uložen ZIP soubor *. Nyní můžete poslat data vašemu servisnímu partnerovi.
 - Pokud adresář nejde otevřít, spusťte Windows® Explorer přepněte na KEYTOOLS:\Support adresář.

Požadavky:

- Servisní partner vám nahlásí číslo relace, který díky němu může získat kontrolu nad vaším PC za použití aplikace Netviewer.
- DLKPro musí být přímo připojeno do PC, které má přístup do sítě Internet.



- Klikněte na [Netviewer], který potvrdí právo přístupu vašemu servisnímu partnerovi na vaše PC. Netviewer je spuštěn.
- Vložte číslo relace, které jste obdrželi od vašeho servisního partnera.

- 3** Klikněte na [Připojení].
Připojení je navázané.

Poznámka: V Netvieweru, musíte poskytnout vašemu servisnímu partnerovi potřebná práva, např. aby si mohl zobrazit vaši plochu či mohl pohybovat ukazetelem myši.

- 4** Klikněte na Zavřít pro zavření aktuální relace.

Poznámka: Relace Netvieweru může být také kdykoliv ukončena ze strany vašeho servisního partnera. Pokud servisní partner ukončí relaci, zobrazí se následující hláška: "Relace byla ukončena".

Provede update software

Když PC program je spuštěn, provádí se kontrola verze.

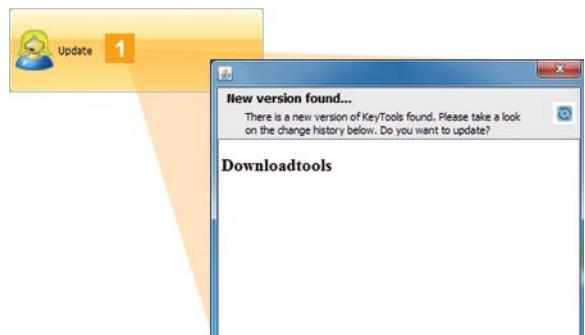
Pokud je použitá verze rozdílná od aktuální verze poskytované výrobcem, otevře se informační dialog. Klikněte na [OK] aby se spustil update.

Pokud zrušíte updatovací proceduru, můžete vyvolat nové spuštění update skrze Podpora modul.

Poznámka: Pokud jste zrušili update a nechcete ho provést přes PC program, dialogové okno bude znova zobrazeno při dalším startu PC programu.

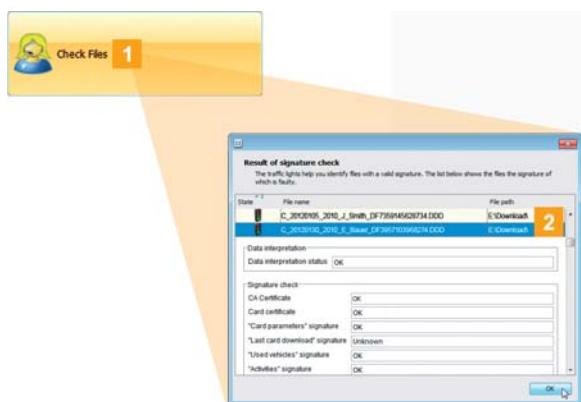
Předpoklad:

DLKPro musí být připojen k počítači připojenému do sítě Internetu.



- 1** Klikněte na [Update] jestliže chcete zkontrolovat, zda-li je více možných updatů softwaru dostupných.
Pokud je dostupných více verzí updatů zobrazí se dialogové okno s těmito informacemi.
- 2** Klikněte na [Instalovat Update], který provede instalaci updatů.

Kontrola podpisu stažených souborů



DLKPro umožňuje kontrolu souborů hned po jejich stažení.

- 1** Klikněte na [Kontrolu souborů] aby se provedla kontrola podpisů všech uložených souborů na DLKPro.
TVýsledek kontroly podpisů je zobrazen v novém dialogovém okně.
- 2** Vyberte řádek, pro který chcete získat více informací a poklepejte na něj - tím se otevřou další podrobnosti.

Poznámka: Pokud se během kontroly podpisů vyskytne chyba, nahrajte daná dat znova. Ujistěte se, že jset si přizpůsobili aktuální nastavení – zekména četnost stažení – aby DLKPro mohla nahrát data znova; více stránka 36. Pokud i druhý soubor obsahuje chybu, prosím pošlete ho k analýze vašemu servisnímu partnerovi.

Instalace programu Autostarter

Použijte Autostarter aby se inicializoval proces jakmile je DLKPro připojené do počítače:

- Kontrola ochrany heslem
Jakmile je DLKPro připojen do počítače Autostarter kontroluje zda-li je zařízení chráněno heslem.
- Pokud ano, Vložte heslo objeví se dialog. Zde můžete odemknout DOWNLOADKEY jednotku či SDHC™ kartu (pokud je vložena) aniž byste měli spuštěn PC program.
- Automatický start PC programu

- * Klikněte na [Instalovat Autostarter] pokud ještě není nainstalován.

Poznámka: Můžete zjistit, zda je či není Autostarter instalován v oznamovací oblasti na hlavním panelu. Pokud je nainstalován, icon je zobrazen. Klikem pravým tlačítka myši otevřete je konfiguraci: PC program se sám spustí a možnosti zadání hesla (zaškrťvací políčka) jsou vybrány ve výchozím nastavení; můžete také odinstalovat nástroj.

Tip: Uživatelé TIS-Web® or TIS-Office® by měli zapnout Autostarter funkci zadávání hesla. To odemkne heslem chráněné stažení souborů bez nutnosti otevření PC programu.

Odinstalování Autostarteru

Můžete odinstalovat Autostarter kdykoliv, kdy už nebudete chtít tento program používat.



- 1** V oznamovací oblasti hlavního panelu, klikněte pravým tlačítkem myši na ikonu.
- 2** V kontextovém menu, klikněta na Odinstalovat Autostarter.
Autostarter je odinstalován. Když odinstalační procedura skončí, budete vyzváni k restartu počítače.

9 Technická specifikace

Systémové požadavky

Software	
Operační systém	32 nebo 64-bit: Windows 7®, Windows® Vista ™ or Windows® XP (s posledním Service Packem)
	2 označení diskových jednotek jsou použitelné pro výměnná média (Disk Management) Optional: 3 označení diskových jednotek je použitelné pro SDHC ™ kartu
Java platform	Java Runtime Environment 1.6.26 nebo novější verze (Java ™ 6)
Prohlížeč	Adobe® Reader®
Internetový prohlížeč	32-bit verze: Microsoft® Internet Explorer® od verze 6 (možnost přenosu dat do TIS-Web®)

Hardware	
Processor	32 nebo 64-bit architektura
Rozhraní	USB 2.0 port použitelný pro DLKPro konektivitu
Komponenty	DLKPro (s "DownloadTools" PC programem)

Přípony souborů

Až tři soubory jsou vytvořeny při stažování dat z digitálního tachografu. V souladu s předpisy platných v rozdílných zemích, název souboru vám řekne

- datum a čas stažení,
- původ dat (vozidlo či kartu řidiče) a
- typ souboru.

Poznámka: Názvy souborů stažených dat jsou určeny dohodou členských států EU.

Názvy souborů uložených na DLKPro závisí na konfiguraci nastavení uložené na DLKPro. Můžete změnit nastavení v tabulce Možnosti v modulu Konfigurace ; viz stránka 36.

Přípony souborů (poplatné zemi)

Evropa	*.DDD
Francie	*.V1B, *.C1B, *.A1B
Španělsko	*.TGD

Čas UTC

V digitálních tachografech, jsou všechny časy uloženy v UTC čase (Koordinovaný Universální Čas založený na zóně "0", dříve používaný jako Greenwich Mean Time nebo GMT čas).

Časová data také obsahují v názvech souborů stažených z tachografů soubory v UTC čase.

Čištění a údržba

Díky specifickému designu, DLKPro vyžaduje velmi malou údržbu a čištění. Čtyři základní doporučení:

- Používejte pouze vlhký hadík k čištění DLKPro pouzdra, displeje a tlačítka.
- Pravidelně kontrolujte stav baterií pokud používáte integrovanou čtečku často.
- Po použití DLKPro, vždy nasazujte kryt 6-pinového a USB 2.0 konektoru. Vyhnete se tak znečištění či poškození těchto konektorů.
- Abyste nepoškodily kabely, nekrut'te nebo silou neohýbejte USB kabel.

Reset funkce

V jedinělých případech s emůže stát, že DLKPro nereaguje ačkoliv je zapnut. Pokud se to stane, použijte tlačítko reset k restartování zařízení; více stránka 5.

Např. můžete stisknout tlačítko reset pomocí narovnané sponky na papír. Stikněte reset dokud se DLKPro samo nevypne.

Likvidace



Kvůli použití výměnných baterií v zařízení, právní předpisy, které jdou nad rámec předpisů týkajících se likvidace elektornických zařízení musí být dodrženy. Vyhození do domácího odpadu je zakázané.

Prosím dejte DLKPro do sběrného místa odpadu nebo kontaktujte vašeho servisního partnera.

Pokud budete mít dotazy na likvidaci či odstranění vadného DLKPro prosím kontaktujte vašeho servisního partnera.

Prohlášení o shodě

Continental Automotive GmbH tímto prohlašuje, že DLK je popsáno v tomto návodu k obsluze je ve shodě s s platnými požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními Směrnice 2004/108/EG. Prohlášení o shodě byla podepsána. Kopie originálu je na vyžádání přístupná u Continental Automotive GmbH pokud ji požadujete.

Technická data

Napájecí napětí	Připojení skrz USB 2.0 rozhraní: 4.75 – 5.25 V Připojení skrz 6-pin rozhraní: 9 – 30 V
Spotřeba proudu	Připojení skrz USB 2.0 rozhraní: 100 – 500 mA Připojení skrz 6-pin rozhraní: max. 40 mA
Rozpětí teplot	Skladování: 20 °C Provoz: -20 ... +70 °C
Rozhraní	USB 2.0 rozhraní, zástrčka (typ A) Standartizované 6-pinové rozhraní pro digitalní tachografy - pro stahování dat, D-tvar zástrčka rozhraní SD karty TM nebo SDHC karty TM card Čtečka čipových karet
Kapacita paměti	1,824 MB (1.65 GB) z které <ul style="list-style-type: none"> • 128 MB je požadováno pro KEYTOOLS oddíl: PC program "DownloadTools", konfigurační soubory a soubor protokolu událostí • 1,696 MB pro DOWNLOADKEY oddíl: stažené soubory (odpovídá přibližně 5,000 plných, čtvrtletně stažených pamětí tachografu)
Rozměry	D 126 x Š 47 x V 28 mm
Hmotnost	přibližně 107 g
Pouzdro	PC/ABS plastové
Displej	TFT barevný displej, rozlišení 320x240 pixelů a 262,000 barev
Třída ochrany	IP 3X
Dobíjecí baterie	LiPo 3.7 V 960 mAh

Odvolání

Produkt DLK Pro Inspection Key byl navržen speciálně pro stahování dat z digitálních tachografů a karet řidičů a pro zobrazování, hodnocení archivaci stažených dat. Výrobce neodpovídá za škody vyplývající z nevyhovujícího použití produktu. Zejména fyzická zranění, škody na majetku nebo finanční ztrátu a následné škody přímo vycházející z nevyhovujícího použití DLK Pro Inspection Key.

DLK Pro Inspection Key je kompletní mobilní systém pro stahování obsahující kontrolu porušení v souladu s evropským nařízením. Musí se ale brát v potaz následující:
Interpretace časů řízení a odpočinku, info o rychlosti, informace o možném porušení atd
je vytvářena národním úřadem na základě Nařízení (EC) No. 561/2006 z 15.03.2006
(Driving and Rest Time regulation) a Nařízení (EC) No. 1360/2002 z 13.06.2002
(Recording Equipment in Road Transport). V implementaci těchto nařízení do národní legislativy jsou místa pro různou interpretaci a ta se tedy může v různých zemích lišit.

Kontrola přestupků v DLK Pro je rychlá kontrola a nemůže být nahradit úplnou kontrolu národních autorit.
Různé interpretace nebo pozměněné aplikace výše zmíněných nařízení jsou mimo sféru vlivu výrobce a jeho prodejního systému. Díky tomu výrobce ani jeho zástupci neodpovídají za pokuty udělené úřady v tomto smyslu.

Microsoft® a Windows® jsou registrovanými značkami společnosti Microsoft® Corporation.
Java™ je registrovanou značkou společnosti Oracle Corporation.
SD™ je registrovanou značkou společnosti ScanDisk® Corporation.
Adobe®/Acrobat® Reader je registrovaná značka společnosti Adobe Systems Incorporated.
DTCO® 1381, TIS-Web® a TIS-Office® jsou registrované značky společnosti Continental Corporation.

V tomto návodu jsou registrované značky občas použity bez odkazu na jejich vlastníka.

Continental Automotive GmbH
Heinrich-Hertz-Str. 45
78052 Villingen-Schwenningen
Německo
www.dtco.vdo.com
tachograph@vdo.com
VDO – Registrovaná značka Continental Corporation

Informace obsažené v tomto dokumentu se zcela shodují s obecným popisem a shrnutím funkcí, které jsou součástí aplikačních podmínek, ne vždy platí tak, jak je popsáno, mebo mohou být změněny jako výsledek pokračujícího vývoje produktu. Tyto informace jsou pouze technického charakteru; zejména, nejsou předmětem záruky. Požadovaná funkčnost je vázána na tuto smlouvu. Dostupnost a technické údaje se mohou změnit.

A2C59514894 | čeština © 05/2012

